Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Verlangen Sie ESGE-Strümpfe, sie sind schöner und besser Alleinige Hersteller: Saupe & Gretler, St. Gallen

KA-WEDE



WELLENBAD Dählhölzli bern

Das WELLENBAD DÄHLHÖLZLI ist eine prächtige und moderne Badeanlage in wundervoller Lage am Saume des Dählhölzliwaldes, abgeschieden von allem Lärm und Verkehr und von der Stadt aus in wenigen Minuten bequem erreichbar (Omnibus T ab Bahnhof oder Kasinoplatz alle 10 Minuten). Im Schwimmbassin mit seinem quietschlustigen Wellenspiel und im riesengrossen, vollständig ungefährlichen Planschbecken plätschert quellklares Badewasser aus eigenem Trinkwasserbrunnen. Dieses wird fortwährend erneuert und gereinigt und ist von unvergleichlich hoher Temperatur. Den Badegästen ist jede Sicherheit geboten für einen streng hygienischen Badebetrieb. Sie finden hier allen wünschbaren Komfort, volles Vergnügen und gute Erholung. Im modernen zweigeschossigen Terrassen-Restaurant mit Ausblick auf die gesamte Anlage werden alle beliebigen Erfrischungen und Speisen serviert.

Le WELLENBAD DÄHLHÖLZLI est une magnifique installation de bain tout à fait moderne et admirablement située à la lisière de la forêt. Bien qu'à proximité de la ville, elle est loin de tout bruit. On peut s'y rendre à pied en peu de temps ou en quelques minutes en prenant l'autobus T. (Départ à la Gare ou au Kasinoplatz toutes les 10 minutes.) Les deux bassins sont alimentés par une source qui fournit une eau d'une limpidité parfaite, d'une température étonnamment élevée, constamment renouvelée et purifiée. Dans le bassin pour tous, le jeu des ondes et les ébats des baigneurs sont du plus plaisant effet; dans le bassin réservé aux bons nageurs, de puissantes vagues se soulèvent et se brisent sans présenter aucun danger. L'organisation répond aux exigences de la plus stricte hygiène. Elle offre aux baigneurs tout le confort désirable, des plaisirs sains et le repos. Dans le restaurant ou sur la terrasse d'où la vue s'étend sur les deux bassins, les hôtes peuvent se faire servir les rafraichissements et les mets qui leur conviennent.

The WELLENBAD DÄHLHÖLZLI is a splendid modern open air swimming pool, beautifully situated at the edge of the Dählhölzli Wood, far from the noise and traffic of the town. It may easily be reached either on foot or by bus within a few minutes. (T-line. Departure every 10 minutes at the station or at Casino Square.) There is a deep swimming pool where artificial waves provide great fun and a more shallow one which is of enormous dimensions and quite safe. The water of both pools is of perfect purity, coming, as a matter of fact, from the same wells as the ordinary drinking water. As it is constantly being renewed and purified, the bather has the guarantee of the strictest hygiene being observed. At the same time the temperature of the water is considerably higher than that of the open river or even the lakes, so that the visitor is sure of finding there all the comfort, pleasure, and recreation he may wish. In a restaurant with a roof-garden allowing full view of the pools, refreshments and proper meals are served.



TELEPHONIE HOCHFREQUENZ



Sie sehen an der Mustermesse unsere neuen Vermittlungs- und Direktionsstationen, angeschlossen an die neue Motorwähler-Hauszentrale für 5 Amtsleitungen und 50 Teilnehmeranschlüsse.



Stand Nr. 1054
Halle 3b
ALBISWERK ZÜRICH AG.



Fendant,
auch im Freien ein Genuß

...doch immer denke man daran, daß er sich frisch am liebsten trinkt. Im nahen, kühlen Bache rubend, wird er nach kurzer Zeit zum Elizier der Freude werden. Selbst ohne Glas getrunken, schreckt es ihn nicht, wenn die gekühlte Flasche von Mund zu Mund in frobem Wechsel kreist. Prosit!

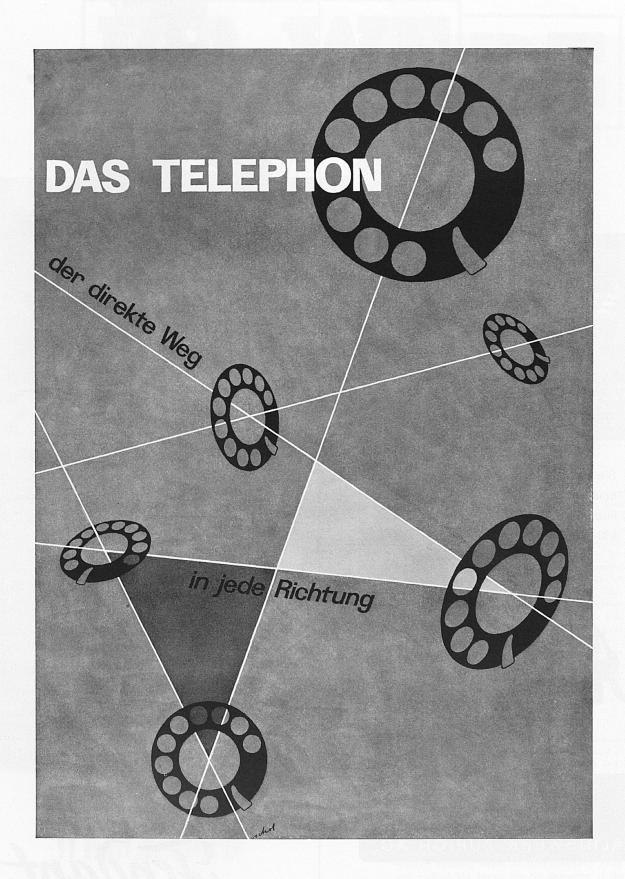
Er gehört dazu!

Sein kühles Feuer paßt wie Licht und Sonne zur unbeschwerten Wanderung in Wald und Feld. Die Rast wird zum besonderen Vergnügen, und frohe Stimmung macht den Ausflug reicher.



DER WAHRE WALLISER WEIN

OPAV



UNIVERSITÉ DE GENÈVE

63° Cours de vacances

1. Langue, littérature et culture françaises Cours général, moyen et avancé (4 séries de 3 semaines; 12 juillet - 2 octobre)

Cours spécial pour maîtres et maîtresses de français (12 juillet - 7 août) 30% de réduction pour les Suisses sur les deux cours

2. Cours théorique et pratique sur les Institutions internationales (12 juillet - 7 août)

Excursions - Soirées

Renseignements et programmes: Cours de vacances, Université, Genève

Agence Immobilière

PIERRE FURER

fondée en 1893

MONTREUX et VEVEY



Toutes les opérations immobilières

Kunsthaus Pro Arte Basel

am Blumenrain Nähe Hotel Drei Könige

Dr. J. Coulin

Gemälde Antiquitäten Wechselnde

Ausstellungen



J. Ulrich. 1824. Spiezberg am Thunersee. Ölbild



SEMAINE DE LA ROSE

GENÈVE

SAMEDI 29 MAI

LA ROSE D'ORECONCOURS D'ÉLÉGANCE AUTOMOBILE AU JARDIN ANGLAIS AU THÉATRE DE VERDURE DU PARC DE LA GRANGE

VENDREDI ET SAMEDI 11 ET 12 JUIN

BALLETS EN PLEIN AIR

LYCETTE DARSONVAL ET SA TROUPE PRÉSENTENT

LES BALLETSECLASSIQUES A L'OPÉRA

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI 17, 18 ET 197JUIN]

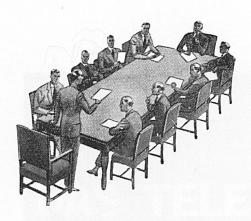
LE THÉATRE NATIONAL POPULAIRE PRÉSENTE

LE PRINCE DE HOMBOURG DE VON KLEIST AVEC GÉRARD PHILIPPE ET JEAN VILLARD]

TOUS LES SOIRS

ILLUMINATION DE LA ROSERAIE

LOCATION (DÈS LE 1° JUIN) A L'ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DE GENÈVE 3, PLACE DES BERGUES, GENÈVE



Ruhig gelegene, schöne Räume für Konferenzen, Vorträge und Bankette jeden Ausmasses



Unterhaltungskonzerte

Dancing · Boulespiel · Bar · Garten

Telefon (031) 2 24 60





Moulages en verre pour la construction
Dalles — Pavés — Briques — Tuiles
Verres pour revêtements
THERMOLUX

Le verre ondulé armé pour toitures Tous les verres à vitres

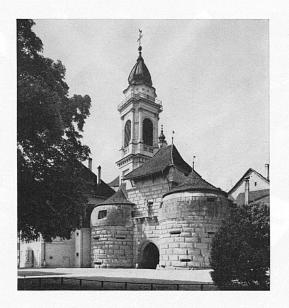
die seit vielen Jahren

beliebte Spezialität für den

Havanna-Liebhaber

Délice Havanes

hochwertige Qualität, niedriger Preis



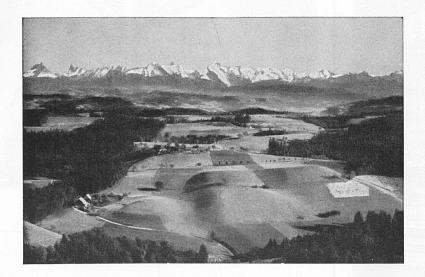
Solothurn

DIE ALTE AMBASSADORENSTADT

reich an Sehenswürdigkeiten aus alter und neuer Zeit bekannt durch seine Gemütlichkeit mit seinen gut gepflegten Gaststätten

grüßt und heißt Sie willkommen!

Auskünfte, Prospekte und Tourenverzeichnisse für Ausflüge und Wanderungen in den herrlichen Jura durch das Offizielle Verkehrsbureau, Solothurn, Telephon (065) 2 19 24



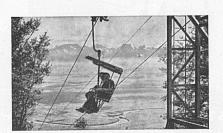
EMMENTAL

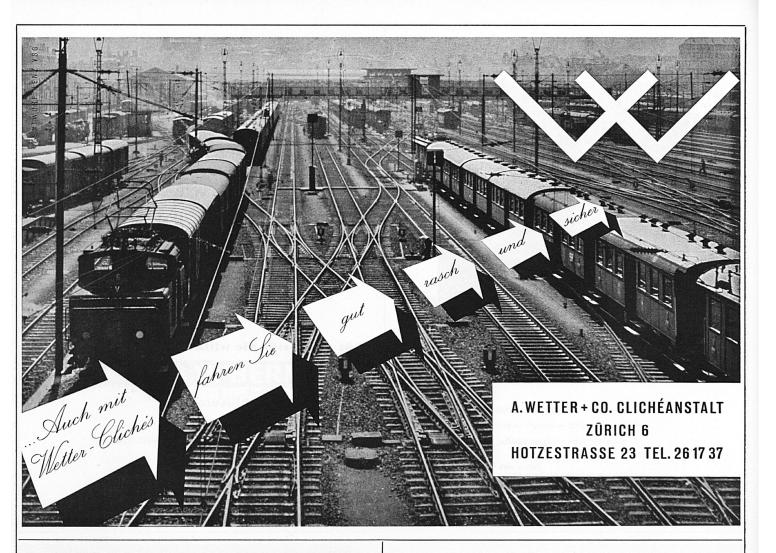
das bekannte, urwüchsige, heimelige Hügelland

Kürzeste und billigste Durchgangslinie von der Nord-, Ost- und Zentralschweiz nach dem Berner Oberland Modernes Wagenmaterial

Günstige Zugverbindungen mit der $\ E\ M\ M\ E\ N\ T\ A\ L$ - $\ B\ U\ R\ G\ D\ O\ R\ F$ - $\ T\ H\ U\ N$ - $\ B\ A\ H\ N$

 $Sesselbahn\ Oberdorf-W\ E\ I\ S\ E\ N\ S\ T\ E\ I\ N$ Prächtige Aussicht, Kurhaus

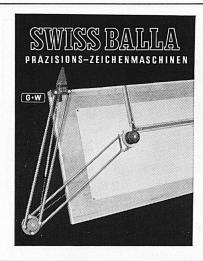












ein Schweizer Fabrikat von Weltruf

Mod. Junior für Skizzen und Detailzeichnungen auf Formate A3 und A2. Mod. Junior-Automatic die präzise Klein-Zeichenmaschine mit 15°-Rastkopf für Formate A3, A2 und A1.

Mod. Media die großen Portable-Maschinen der Anspruchsvollen. Kugellagergelenke, Ausführungen für horizontale und vertikale Zeichenbretter A1 und A0.

Mod. Standard in Industrie, Verwaltung und Gewerbe bevorzugte Präzisions-Zeichenmaschinen für Professionelle.

Reißbretter • Pult-Zeichentische • Vertikal-Zeichentische • Planschränke

Verlangen Sie heute noch unser günstiges Preisangebot und ausführliche Prospekte!

GRAB & WIL

ZÜRICH Seilergraben 59 Telefon (051) 243588

Mustermesse Basel

Halle 11 Stand 4175 Halle 8 Stand 2957

URDORF Bahnhofplatz

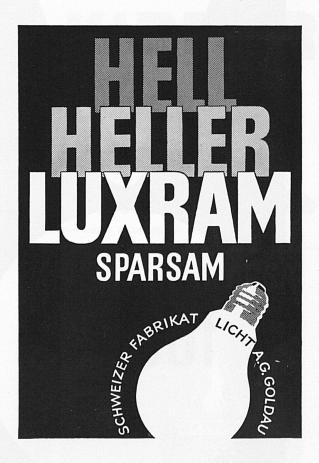
Telefon (051) 987667

7M/F1/M///C = GRAND POUVOIR DE DÉMARRAGE A FROID = RÉSISTANCE A LA SURCHARGE = DURÉE ET ÉCONOMIE



EXCEPTIONNELLES... pas plus chère qu'une autre!

LECLANCHÉ S.A.



FONDERIE DE MOUDON S.A. MOUDON-GARE (VAUD)

EISENGIESSEREI MOUDON AG

Station Moudon (Waadt) Direkter Bahnanschluß Telefon (021) 9 54 45

Alle Gußstücke

in großen Serien

Bremsklötze

und Bremsklotzsohlen

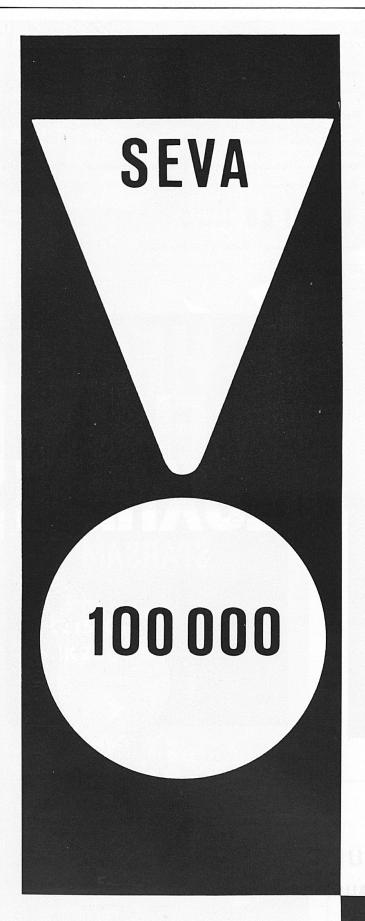
Formstücke

für Straßenbau und

Wasserversorgungen

Grauguß

für Maschinenbau



Haupttreffer 100 000 Fr.

1 × 20 000 Fr.

 1×10000 Fr.

2× 5000 Fr.

ISW.

41 140 Treffer im Gesamtwerte von 517 000.-

Serien sind besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Gros lots 100 000 Frs

1 × 20 000 Frs

1×10 000 Frs

2× 5000 Frs

etc.

41 140 lots d'une valeur globale de 517 000.-

Les séries sont particulièrement intéressantes

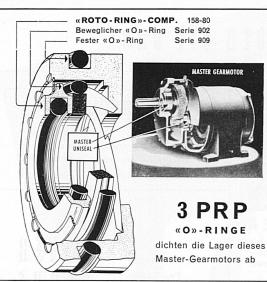
5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot 5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG 3. JULI

TIRAGE 3 JUILLET



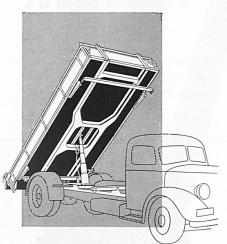


IN ABDICHTUNGSFRAGEN

PRP- ((O)) - Ring = Größte Abmessungs-Auswahl

Größte Erfahrung Kürzeste Liefertermine

Verlangen Sie unsere Fach - und technischen Angaben Achtung! Das Ersetzen eines billigeren «O»-Rings kostet mehr als ein Qualitäts-«O»-Ring



WIRZ KIPPER

Typen für 1 bis 20 Tonnen Nutzlast. Prospekte auf Anfrage

Ein weltbekanntes Schweizer Produkt, geschätzt durch seine Leistungsfähigkeit und seine Zuverlässigkeit

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik **UETIKON** a. Zürichsee, Tel. (051) 92 93 31



In Zürich: SERVICE-WERKSTÄTTE, Flurstraße 85, Zürich 9/48, Tel. (051) 52 72 62

H.W. Gurtner, Wabern-Bern

Fahnenfabrik

Telephon (031) 5 22 94

Wimpel Fahnen Abzeichen Rosetten Armbänder Startnummern Transparente usw.

Spezialität: Firma-, Marken-, Reklame-Wimpel für jeden Anlaß in schönen, wetterfesten Farben und la Qualität.

Erstklassige Referenzen: Bedeutende Sport- und Verkehrsorganisationen (Radsport, Moto- und Autosport, Camping, Wassersport) Großveranstaltungen, Sportartikelgeschäfte, Firmen usw.





A.G. für Keramische Industrie Laufen